

ADVENT CAROL SERVICE

Sunday 30 November 2025

The First Sunday in Advent

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God.

All things came into being through him, and without him not one thing came into being.

What has come into being in him was life, and the life was the light of all people.

The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it.

NRSV John 1: 1-5

Please take care with the candles and ensure that all electronic devices, including cameras, are switched off

Services from Trinity College Chapel are video webcast and available to watch again; you may be identifiable as in attendance at the service

ORGAN MUSIC BEFORE THE SERVICE

Prelude in E minor, BWV 548i Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659 Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 660 Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 661 Wachet auf, ruft uns die Stimme, BWV 645

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

All remain seated in silence as the lights are dimmed

Es ist ein' Ros', Op. 122 No. 8

Johannes Brahms (1833–97)

All stand as the lights are switched off at the end of the organ music

CHOIR

Advent Responsory

I look from afar: and lo, I see the power of God coming, and a cloud covering the whole earth. Go ye out to meet him and say: 'Tell us, art thou he that should come to reign over thy people Israel?' High and low, rich and poor, one with another, go ye out to meet him and say: 'Tell us, art thou he that should come to reign over thy people Israel?' Hear, O thou Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a sheep. Tell us, art thou he that should come? Stir up thy strength, O Lord, and come to reign over thy people Israel. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

Words: Matin Responsory for the First Sunday of Advent Music: Richard Marlow (1939–2013)

THE FIRST LESSON

Genesis 1: 1-5, read by the Master

God creates light, and separates it from darkness

In the beginning God created the heaven and the earth. And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters. And God said, Let there be light: and there was light. And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness. And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.

This is the word of the Lord.

Thanks be to God.

A candle is lit and the light is passed from person to person

Genesis 1: 14-18, read by a Chaplain

God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years: And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so. And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the stars also. And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth, And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that it was good.

Remain standing

CHOIR

Creator of the stars of night

Creator of the stars of night, thy people's everlasting light, O Jesu, Saviour of us all, regard thy servants when they call.

Thou, grieving at the bitter cry of all creation doomed to die, didst come to save a ruined race with healing gifts of heavenly grace.

Thou cam'st, the Bridegroom of the bride, as drew the world to evening-tide; proceeding from a virgin shrine, the Son of Man, yet Lord divine.

At thy great name, exalted now, all knees must bend, all hearts must bow, and things in heaven and earth shall own that thou art Lord and King alone.

To thee, O holy One, we pray, our judge in that tremendous day, preserve us, while we dwell below, from every onslaught of the foe.

All praise, eternal Son, to thee, whose advent sets thy people free, whom with the Father we adore, and Spirit blest, for evermore. Amen.

> Words: Anon. 7th century Music: 'Conditor alme siderum' (Mode IV)

HYMN

Of the Father's heart begotten, ere the world from chaos rose, he is Alpha: from that Fountain all that is and hath been flows; he is Omega, of all things yet to come the mystic Close, evermore and evermore.

By his word was all created; he commanded and was done; earth and sky and boundless ocean, universe of three in one, all that sees the moon's soft radiance, all that breathes beneath the sun, evermore and evermore.

He assumed this mortal body, frail and feeble, doomed to die, that the race from dust created might not perish utterly, which the dreadful law had sentenced in the depths of Hell to lie, evermore and evermore.

O how blest that wondrous birthday, when the Maid the curse retrieved, brought to birth mankind's salvation, by the Holy Ghost conceived; and the Babe, the world's Redeemer, in her loving arms received, evermore and evermore.

Sing, ye heights of heaven, his praises; Angels and Archangels, sing! Wheresoe'er ye be, ye faithful, let your joyous anthems ring, every tongue his name confessing, countless voices answering, evermore and evermore.

Words: Prudentius (348–413) trans. R.F. Davis (1866–1937) Music: melody from 'Piae Cantiones' (1582) arr. David Willcocks (1919–2015)

Remain standing

THE BIDDING PRAYER

The Dean of Chapel says

Beloved in Christ, as we prepare this Advent to celebrate the birth of the Christ Child, let us hear again in the words of the Scriptures the story of God's loving purpose in our creation and redemption. Let us bring to mind the goodness of God in calling the creation into his light; his mercy in Christ Jesus in drawing us from the darkness of sin; and his grace to us and to all sinners in summoning us by his Holy Spirit, as the dawn of his kingdom breaks upon us.

But first let us pray for ourselves and all people, acknowledging before God our sins and the sins of the world, bringing before him our needs and the needs of those for whom our Lord Jesus Christ had a special care, when in great humility he came to live amongst us: the poor, the bereaved, the sick, and the outcast. As we look for the dawning of the light of God's rule on earth, let us commend ourselves and the world to the love of our Saviour Jesus Christ and to the power of his redeeming Spirit, in the words he himself taught us to say:

Our Father
which art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come, thy will be done,
in earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses,
as we forgive them that trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
the power and the glory,
for ever and ever.
Amen.

All sit

CHOIR

Es ist ein' Ros' entsprungen (1995)

Es ist ein' Ros' entsprungen aus einer Wurzel zart, als uns die Alten sungen, von Jesse kam die Art und hat ein Blümlein bracht mitten im kalten Winter, wohl zu der halben Nacht.

A Rose has sprung up from a bitter root, as our elders sang to us: he comes of the lineage of Jesse and has brought a bud to bloom in the midst of cold winter, in the depths of the night.

Words: Alte Catholische Geistliche Kirchengesäng (Köln, 1599) Music: Michael Praetorius (1571–1621) / Jan Sandström (b. 1954)

THE SECOND LESSON

Isaiah 11: 1–9, read by a Member of Staff
The Prophet foretells the coming of God's kingdom

And there shall come forth a rod out of the stem of Jesse, and a Branch shall grow out of his roots. And the spirit of the Lord shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the Lord; and shall make him of quick understanding in the fear of the Lord: and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears: but with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth: and he shall smite the earth with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked. And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins.

The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; and the calf and the young lion and the fatling together; and a little child shall lead them. And the cow and the bear shall feed; their young ones shall lie down together: and the lion shall eat straw like the ox. And the sucking child shall play on the hole of the asp, and the weaned child shall put his hand on the cockatrice' den. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain: for the earth shall be full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea.

This is the word of the Lord.

Thanks be to God.

CHOIR

Rorate caeli desuper (1605)

Rorate caeli desuper, et nubes pluant justum: aperiatur terra, et germinet salvatorem.
Benedixisti, Domine, terram tuam: avertisti captivitatem Jacob. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Drop down ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness:
Let the earth open and bring forth a Saviour.
Lord, thou hast blessed thy land:
Thou hast turned away the captivity of Jacob.
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Words: Introit for a Votive Mass of the Blessed Virgin during Advent Music: William Byrd (1540–1623)

All stand

HYMN

O come, O come, Emmanuel! Redeem thy captive Israel, that into exile drear is gone far from the face of God's dear Son.

Rejoice! Rejoice! Emmanuel shall come to thee, O Israel.

O come, thou Branch of Jesse! draw the quarry from the lion's claw; from the dread caverns of the grave, from nether hell, thy people save. O come, O come, thou Dayspring bright! Pour on our souls thy healing light; dispel the long night's lingering gloom, and pierce the shadows of the tomb.

O come, thou Lord of David's Key! The royal door fling wide and free; safeguard for us the heavenward road, and bar the way to death's abode.

O come, O come, Adonaï, who in thy glorious majesty, from that high mountain clothed with awe, gavest thy folk the elder law.

Words: Anon. trans. Thomas Alexander Lacey (1853–1931) Music: adapt. from a French Missal by Thomas Helmore (1811–1890) arr. David Willcocks (1919–2015) / Steven Grahl (b. 1979)

All sit

THE THIRD LESSON

Luke 1: 26–38, read by a Graduate

The angel Gabriel announces to Mary that she is to bear a son, Jesus

And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. And the angel came in unto her, and said, Hail, thou that art highly favoured, the Lord is with thee: blessed art thou among women. And when she saw him, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be.

And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God. And, behold, thou shalt conceive in thy womb,

and bring forth a son, and shalt call his name Jesus. He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David: and he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end.

Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man? And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God. And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her, who was called barren. For with God nothing shall be impossible.

And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word.

This is the word of the Lord.

Thanks be to God.

CHOIR

Bogoroditse Devo

Bogoróditse Dévo, ráduysia, Blagodátnaya Maríye, Ghospód s Tobóyu. Blagoslovénna Ti v zhenáh, i blagoslovén Plod chréva Tvoyegó, yáko Spása rodilá yesí dush náshih.

Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary full of grace, the Lord is with Thee. Blessed art Thou among women, and blessed is the Fruit of Thy womb, for Thou hast borne the Savior of our souls.

> Words: Dismissal Troparion at Vespers Music: Cheryl Frances-Hoad (b. 1980)

Hail, gladdening light (1919)

Hail, gladdening light, of his pure glory poured,
Who is the Immortal Father, Heavenly, Blest,
Holiest of Holies, Jesu Christ, our Lord.
Now we are come to the sun's hour of rest,
The lights of evening round us shine;
We hymn the Father, Son, and Holy Spirit Divine.
Worthiest art thou at all times to be sung
With undefiled tongue,
Son of our God, giver of life alone;
Therefore in all the world thy glories Lord, they own.

Words: Greek, before 4th century; John Keble (1792–1866) Music: Charles Wood (1866–1926)

THE FOURTH LESSON

Matthew 3: 1–12, read by an Undergraduate *John the Baptist announces the coming of Christ*

In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judea, and saying, Repent ye: for the kingdom of heaven is at hand. For this is he that was spoken of by the prophet Esaias, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight. And the same John had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his meat was locusts and wild honey.

Then went out to him Jerusalem, and all Judea, and all the region round about Jordan, and were baptized of him in Jordan, confessing their sins. But when he saw many of the Pharisees and Sadducees come to his baptism, he said unto them, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come? Bring forth therefore fruits meet for repentance: and think not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you,

that God is able of these stones to raise up children unto Abraham. And now also the axe is laid unto the root of the trees: therefore every tree which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire: whose fan is in his hand, and he will throughly purge his floor, and gather his wheat into the garner; but he will burn up the chaff with unquenchable fire.

This is the word of the Lord. Thanks be to God.

All stand

HYMN

On Jordan's bank the Baptist's cry announces that the Lord is nigh; awake and hearken, for he brings glad tidings from the King of kings!

Then cleansed be every Christian breast, and furnished for so great a guest!

Yea, let us each our heart prepare for Christ to come and enter there.

For thou art our salvation, Lord, our refuge, and our great reward; without thy grace we waste away like flowers that wither and decay. To heal the sick stretch out thy hand, and bid the fallen sinner stand; shine forth and let thy light restore Earth's own true loveliness once more.

All praise, eternal Son, to thee, whose advent sets thy people free, whom with the Father we adore, and Spirit blest, for evermore. Amen.

Words: Charles Coffin (1676–1749) trans. John Chandler (1806–76) Music: adapt. from a chorale in 'Musicalisches Hand-Buch' (Hamburg, 1690) descant Philip Ledger (1937–2012)

All sit

THE FIFTH LESSON

Matthew 25: 1–13, read by a Fellow *The Parable of the wise and foolish Virgins*

Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom. And five of them were wise, and five were foolish. They that were foolish took their lamps, and took no oil with them: but the wise took oil in their vessels with their lamps. While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.

And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him. Then all those virgins arose, and trimmed their lamps. And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out. But the wise answered, saying, Not so; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves. And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage: and the door was shut.

Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us. But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not. Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour wherein the Son of man cometh.

This is the word of the Lord. Thanks be to God.

CHOIR

A Garland of Praise (2024)

- O burning mountain,
- O chosen sun,
- O perfect moon,
- O fathomless well,
- O unattainable height,
- O unattainable light,
- O clearness beyond all measure,
- O wisdom without end,
- O mercy without all limit,
- O strength beyond resistance,
- O crown of all majesty,

All creation humbly sings your praise.

Words: Mechthild of Magdeburg (1212–1283) Music: Joanna Marsh (b. 1970)

THE SIXTH LESSON

from The Revelation of St John the Divine, chapters 21–2, read by a Chaplain

The Seer sees the New Jerusalem and hears the Church's plea for her Lord's return

And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea. And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband. And I heard a great voice out of heaven saying, Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, and be their God. And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.

And he shewed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding out of the throne of God and of the Lamb. In the midst of the street of it, and on either side of the river, was the tree of life, which bare twelve manner of fruits, and yielded her fruit every month: and the leaves of the tree were for the healing of the nations.

And he said unto me, Behold, I come quickly; and my reward is with me, to give every man according as his work shall be. I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last. And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely. He which testifieth these things saith, Surely I come quickly. Amen. Even so, come, Lord Jesus.

This is the word of the Lord.

Thanks be to God.

CHOIR

A song of the new Jerusalem (2011)

And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea. And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband. And I heard a great voice out of heaven, saying: Behold, the tabernacle of God is with men. and he will dwell with them and they shall be his people, and God himself shall be with them and be their God. And God shall wipe away all tears from their eyes, and there shall be no more death. neither sorrow nor crying, neither shall there be any more pain, for the former things are passed away. And he that sat upon the throne said: Behold, I make all things new.

> Words: Revelation 21: 1–5 Music: Matthew Martin (b. 1976)

All stand

HYMN

Come, thou long-expected Jesus, born to set thy people free; from our fears and sins release us, let us find our rest in thee.

Israel's strength and consolation, hope of all the earth thou art, dear desire of every nation, joy of every longing heart. Born thy people to deliver, born a child and yet a king, born to reign in us for ever, now thy gracious kingdom bring.

By thine own eternal Spirit, rule in all our hearts alone; by thine all-sufficient merit, raise us to thy glorious throne.

> Words: Charles Wesley (1707–88) Music: John Stainer (1840–1901)

All sit

CHOIR

Hym worship we now borne so fre (2024)

Thre kingis on the twelfthe daye Stella micante previa Unto Betheleem they toke theire way Tria ferentes munera.

A shining star before

Three bearing gifts.

Hym worship we now borne so fre Ex illibata virgine

From an unblemished virgin.

They went alle thre that chielde to se

Sequentes lumen syderis, Following the light of the stars,

And hym they founde in raggis wounde

In sinu matris virginis. In the bosom of a virgin mother.

Hym worship we...

For he was king of mageste, Aurum sibi optulerunt. For he was god and ay shal be, Thus denote prebuerunt.

The offered him gold.

They provided him incense.

Hym worship we...

For he was man, they gave hym than Mirram, que sibi placuit.
This infant shone in heven trone,
Qui in presepe iacuit.
Hym worship we...

Myrrh, which pleased him.

Who lay in the manger.

Warned they were, these kingis, tho In sompnis per altissimum, That they ayene no wyse shuld go Ad Herodem nequissimum. Hym worship we...

In the deepest dreams.

To the wicked Herod.

Not by Herode, that wikked knyght, Sed per viam aliam They be gone home ageyn full right Per dei providenciam. Hym worship we...

But by another way

By the providence of God.

Joseph fledde thoo, Mary also In Egiptum cum puero, Where they abode, till king Herode Migravit ex hoc seculo. Hym worship we...

In Egypt with the boy,

Departed from them.

That hevenly king to blis us bringe, Quem genuit puerpera, That was and is and shall not mys Per infinita secula. Hym worship we...

To whom she gave birth,

Through endless ages long.

Words: James Ryman (15th C.) Music: Piers Connor Kennedy (b. 1991)

All stand

PRAYERS AND BLESSING

The Dean of Chapel says

Let us pray.

Stir up, O Lord, thy power, and come among us; and mercifully fulfil that which thou hast promised to thy Church unto the end of the world.

Amen.

Make us, we beseech thee, O Lord, our God, watchful and heedful in awaiting the coming of thy Son, Christ our Lord; that when he shall come and knock, he may find us not sleeping in our sins, but awake, and rejoicing in his praises.

Amen.

Almighty God, give us grace that we may cast away the works of darkness, and put upon us the armour of light, now in the time of this mortal life, in which thy Son Jesus Christ came to visit us in great humility; that in the last day, when he shall come again in his glorious majesty to judge both the quick and the dead, we may rise to the life immortal, through him who liveth and reigneth with thee and the Holy Ghost, now and for ever.

Amen.

Go forth into the world in peace; be of good courage; hold fast that which is good; render to no one evil for evil; strengthen the faint-hearted; support the weak; help the afflicted; honour all people; love and serve the Lord, rejoicing in the power of his spirit. And the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Ghost, be amongst you and remain with you always.

Amen.

HYMN

Lo! he comes with clouds descending, once for favoured sinners slain; thousand thousand saints attending swell the triumph of his train: Alleluia! Alleluia! Alleluia! God appears, on earth to reign.

Every eye shall now behold him robed in dreadful majesty; those who set at naught and sold him, pierced and nailed him to the tree, deeply wailing, deeply wailing, shall the true Messiah see.

Those dear tokens of his passion still his dazzling body bears; cause of endless exultation to his ransomed worshippers: with what rapture, with what rapture, gaze we on those glorious scars!

Yea, Amen, let all adore thee, high on thine eternal throne; Saviour, take the power and glory: claim the kingdom for thine own: O come quickly! O come quickly! O come quickly! Alleluia! Come, Lord, come! Amen.

> Words: Charles Wesley (1707–88) Music: Thomas Olivers (1725–99) arr. Richard Marlow (1939–2013) / Steven Grahl (b. 1979)

Remain standing as the Choir and Clergy process to the Ante-Chapel

CHOIR

Puer natus est

Puer natus est nobis, et filius datus est nobis: cujus imperium super humerum ejus: et vocabitur nomen ejus, magni consilii Angelus.

For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor.

Words: Introit for the Third Mass of Christmas Day (Isaiah 9: 6)

Music: Plainsong

Tomorrow go ye forth (1992)

Judah and Jerusalem, fear not, nor be dismayed.
Tomorrow go ye forth, and the Lord, he shall be with you.
Stand ye still and ye shall see the salvation of the Lord.
Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Spirit.
Tomorrow go ye forth, and the Lord, he shall be with you.

Words: Vesper Responsory for the First Sunday of Advent Music: Gabriel Jackson (b. 1962)

The Master and Fellows leave at the start of the organ voluntary

Dieu parmi nous, from La nativité du Seigneur Olivier Messiaen (1908–1992)

A retiring collection will be taken as you leave in aid of Trinity in Camberwell